

## Informationen ZVCH



### Swiss Breed Classic

#### COVID-19 zwingt zur Absage

Aufgrund der aktuellen Situation in der COVID-19-Pandemie und der grossen Unsicherheit muss das Swiss Breed Classic (SBC) am 14. November 2020 in Aarau leider **abgesagt** werden.

Das OK vor Ort, die Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten und der Vorstand des ZVCH haben sich diesen Entscheid nicht einfach gemacht. Es wurden verschiedene Optionen und Szenarien geprüft.

Die aktuelle Situation mit den notwendigen einschränkenden Massnahmen lässt keine Veranstaltung zu, die einem Finale der 3-jährigen Pferde würdig wäre.

Das OK der Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten und der Vorstand des ZVCH bedauern diesen Beschluss sehr. Der Vorstand bedankt sich herzlich beim OK und der Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten für ihre geleistete Vorarbeit und ihr grosses Engagement für das Swiss Breed Classic.

Alle Beteiligten sind aber sehr motiviert, 2021 eine erneute Auflage des SBC in Aarau zu organisieren.

ZVCH & PG Bremgarten

## Informations FECH

### Swiss Breed Classic

#### COVID-19 oblige l'annulation

En raison de la situation actuelle liée à la pandémie COVID-19 et de la grande incertitude, la Swiss Breed Classic (SBC) du 14 novembre 2020 à Aarau doit malheureusement être **annulée**.

Le CO sur place, le syndicat Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten et le comité de la FECH n'ont pas pris cette décision à la légère. Les différentes options et scénarios ont été analysés.

La situation actuelle et les mesures restrictives nécessaires ne permettent pas d'organiser une manifestation digne d'une finale des chevaux de 3 ans.

Le CO du syndicat Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten et le comité de la FECH regrettent cette décision. Le comité remercie chaleureusement le CO et le syndicat Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten pour le travail déjà effectué et leur engagement pour la Swiss Breed Classic.

Toutefois, toutes les personnes impliquées sont motivées à organiser en 2021 une nouvelle édition de la SBC à Aarau.

FECH & SE Bremgarten

### WM der jungen Dressurpferde

#### Ein CH-Pferd am Start!

Der ZVCH hat für die WM der jungen Dressurpferde, die vom 9. bis 13. Dezember in Verden (D) stattfindet, für die Kategorie der 5-jährigen Pferde den Hengst Fürst Alexander TM CH (ex. Fürst Alexander KWG) v. Fürst Romancier – Don Marco – Abanos mit seinem Reiter Fabio Tino nominiert. Züchter und Besitzer ist Christian Meyer. Die Mutter Adelina Grande KWG stammt aus der erfolgreichen KWG-Zucht von Walter Kunz, Grosswangen.

Fürst Alexander TM CH sorgte bereits im vergangenen Jahr anlässlich der SM CH-Sportpferde in Avenches für Furore. Überlegen gewann er das Finale der 4-jährigen Dressurpferde. Mit seinem Auftreten an der SM beeindruckte er nicht nur die Richter, sondern sorgte auch bei den Zuschauern für wahre Begeisterungstürme.

Die WM in Verden wird als Indoor-Event ausgetragen.

Wir wünschen unserem Repräsentanten in Verden viel Erfolg und drücken die Daumen!



Eine der Stärken von Fürst Alexander TM CH – der Galopp!  
Un des atouts de Fürst Alexander TM CH – le galop!

### CM Jeunes Chevaux Dressage

#### Un cheval FECH au départ!

La FECH a nommé l'étalon Fürst Alexander TM CH (ex. Fürst Alexander KWG) par Fürst Romancier – Don Marco – Abanos avec son cavalier Fabio Tino pour le CM Jeunes Chevaux Dressage, qui aura lieu du 9 au 13 décembre à Verden (D), dans la catégorie des chevaux de 5 ans. L'éleveur et propriétaire est Christian Meyer. Sa mère Adelina Grande KWG vient de l'élevage à succès KWG de Walter Kunz, Grosswangen. L'année passée, Fürst Alexander TM CH avait déjà fait fureur lors du Championnat suisse des chevaux de sport CH à Avenches. Il remportait la finale des chevaux de dressage de 4 ans. Lors de sa présentation au Championnat Suisse des chevaux de sport CH, il n'a pas seulement impressionné les juges mais également reçu de nombreuses éloges de la part des spectateurs.

Le CM à Verden est un événement indoor.

Nous souhaitons beaucoup de succès et tenons les pouces pour notre représentant à Verden!

Ein stolzer Fürst Alexander TM CH bei der Siegerehrung an der SM 2019

Un Fürst Alexander TM CH fier lors de la remise des prix du Championnat suisse 2019



Katja Stuppia

## Feldtest in Aarau am 28.10.2020

### Die Saison ist zu Ende!

Mit dem Feldtest in Aarau ging die diesjährige Fohlenschau- und Feldtestsaison zu Ende. Corona bedingt gab es einige Absagen, Terminverschiebungen und Änderungen. So musste am Schluss kurzfristig auch noch der Feldtest in Chevenez abgesagt werden. Dank der grossen Flexibilität der Organisatoren in Aarau und der schnellen Reaktion des Teams in Chevenez konnten die Pferde aus dem Jura dann trotzdem noch die Leistungsprüfung in Aarau absolvieren.

53 Pferde wurden in Aarau unter besten Bedingungen präsentiert.

Bestes Pferd ex aequo in den Grundgangarten war TH Dolcetto CH v. Don Index - Sandro Hit - Lanthan, der immer noch im Besitz seines Züchters Thomas Hofer in Eschenz steht. Ein beeindruckendes Pferd, das auch im Exterieur die Richter überzeugte. Auch Santo Leon KWG CH v. Santo Domingo - Abanos - Rohdiamant erreichte in den Grundgangarten die tolle Note von 8,75 (Züchter: Meyer Christian, Jona; Besitzerin: Eisoldt Katharina, Siebnen).

Im Freispringen setzte sich Escaro von Ryfenstein CH v. Elvis ter Putte - Steinburg - Kostolany an die Spitze. Auch dieser Youngster steht noch im Stall seiner Züchterfamilie Thomas Dettwiler und Priska Wirz in Reigoldswil.

## Test en terrain à Aarau du 28.10.2020

### La saison touche à sa fin!

La saison de concours des poulains et tests en terrain de cette année a touché à sa fin avec le test en terrain à Aarau. En raison du Corona, il y a eu quelques annulations ainsi que des reports et modification de dates. Le test en terrain à Chevenez a aussi dû être annulé dans de brefs délais. Grâce à la grande flexibilité des organisateurs à Aarau et la réaction rapide de la team à Chevenez, les chevaux du Jura ont quand même pu effectuer leurs épreuves de performances à Aarau.

53 chevaux ont été présentés à Aarau dans les meilleures conditions.

Le meilleur cheval ex aequo des allures de base était TH Dolcetto CH par Don Index - Sandro Hit - Lanthan, qui appartient toujours à son éleveur Thomas Hofer à Eschenz. Un cheval remarquable qui a également convaincu les juges par son modèle. Santo Leon KWG CH p. Santo Domingo - Abanos - Rohdiamant a obtenu la grande note de 8,75 dans les allures de base (éleveur: Meyer Christian, Jona; propriétaire: Eisoldt Katharina, Siebnen).

Au saut en liberté, c'est Escaro von Ryfenstein CH par Elvis ter Putte - Steinburg - Kostolany qui a pris la tête. Ce jeune cheval fait également encore partie de l'écurie de sa famille d'éleveurs Thomas Dettwiler et Priska Wirz à Reigoldswil.

Katja Stuppia



TH Dolcetto CH – 1. Rang ex. in den Grundgangarten  
TH Dolcetto CH – 1er rang ex. des allures de base



Escaro von Ryfenstein CH – überlegen im Freispringen  
Escaro von Ryfenstein CH – En tête du saut en liberté

Katja Stuppia



Santo Leon KWG CH – 1. Rang ex. in den Grundgangarten  
Santo Leon KWG – 1er rang ex. dans les allures de base

### Öffnungszeiten der Geschäftsstelle ZVCH über die Feiertage

Die Geschäftsstelle des ZVCH ist über die Feiertage wie folgt geschlossen:  
Montag, 21. 12. 2020, bis Freitag, 8. 1. 2021.

Sie erreichen das Team ZVCH letztmalig am Freitag, 18. 12. 2020.  
Am Montag, 11. 1. 2021, sind wir wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Feiertage und einen guten Start ins Jahr 2021 und danken für die konstruktive Zusammenarbeit im ablaufenden Jahr.

### Fermeture du secrétariat de la FECH pendant les fêtes de fin d'année

Le secrétariat de la FECH sera fermé du lundi 21 décembre 2020 au vendredi 8 janvier 2021.

Vous pouvez encore atteindre le Team FECH le vendredi 18 décembre 2020.  
Nous serons de nouveau à votre disposition le lundi 11 janvier 2021.

Nous vous souhaitons, à vous et à vos familles, de joyeuses fêtes et tout de bon pour 2021 et nous vous remercions de votre coopération constructive au cours de cette année écoulée.



## Hengste

### Deckbewilligung 2021

Für Hengste, die 2021 im Zuchtprogramm des ZVCH eingesetzt werden sollen, muss die jährliche Deckbewilligung erneuert werden.

Die Bewilligung ist gebührenpflichtig. Automatisch inbegriffen in dieser Gebühr ist die Publikation im Hengstverzeichnis 2021 des ZVCH. Für die im Jahr 2020 neu gekörnten Hengste ist die Publikation gratis.

Über das Layout und die Art der Publikation des Hengstkatalogs (Print oder digital oder kombiniert) wird das Ressort Zucht noch beraten und entscheiden. Züchter, die seit dem Jahr 2020 neu einen für den ZVCH gekörnten Hengst halten und den Besitzwechsel noch nicht gemeldet haben, sind gebeten, die Anmeldeunterlagen selbstständig bei der Geschäftsstelle zu bestellen. Alle Hengsthalter sind gebeten, die Bewilligung pünktlich zu beantragen und die notwendigen Unterlagen vollständig einzureichen. Hengste, die nicht rechtzeitig gemeldet werden, können leider nicht publiziert werden.

**Anmeldeschluss ist der 1. 12. 2020 (Datum des Poststempels).**

Die Geschäftsstelle

## Etalons

### Permis de saillie 2021

Le permis de saillie annuel doit être renouvelé pour les étalons qui seront utilisés dans l'élevage demi-sang suisse en 2021.

Le permis est payant. La publication dans le catalogue des étalons 2021 de la FECH est comprise dans le prix. Pour les étalons nouvellement approuvés en 2020, la publication est gratuite. Le département élevage doit encore délibérer et décider de la mise en page et du moyen de publication du catalogue des étalons (imprimé ou digital ou combiné). Les éleveurs détenant depuis 2020 un étalon approuvé par la FECH et n'ayant pas encore annoncé le changement de propriétaire sont priés de demander eux-mêmes les documents d'inscription à la gérance. Tous les étalonnières sont priés de se charger à temps de l'obtention du permis et de retourner tous les documents nécessaires. Les étalons qui ne sont pas annoncés à temps ne pourront malheureusement pas être publiés.

**Le délai d'inscription est fixé au 1<sup>er</sup> décembre 2020 (date du timbre postal).**

La gérance

## Nennschluss Fohlen Geburtsjahrgang 2020 – Erinnerung

### Zusatzgebühr oder Coronaprämie

Alle Fohlen, die im Jahr 2020 geboren und nicht bereits anlässlich einer Fohlenschau identifiziert wurden, müssen bis zum 1. 12. 2020 der Geschäftsstelle gemeldet werden. Dazu muss die korrekt ausgefüllte Fohlenkarte eingesandt werden.

Für Fohlen, die erst nach dem 1. 12. 2020 der Geschäftsstelle gemeldet werden, erhebt der ZVCH gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung eine Zusatzgebühr von CHF 400.–.

**Nennschluss für die Fohlen des Geburtsjahrgangs 2020: 1. 12. 2020**

Jeder Züchter, der bis zum 1. 12. 2020 beim ZVCH ein Fohlen registrieren lässt, erhält am Ende des Jahres eine einmalige **Coronaprämie** von CHF 50.–. Mit der Zusendung des Passes des Fohlens erhalten die Züchter automatisch ein Formular, um die Kontoverbindung an den ZVCH zu melden.

Die Geschäftsstelle

## Délai pour annoncer les poulains nés en 2020 – rappel

### Attention! Frais supplémentaires en cas d'annonce tardive

Tous les poulains nés en 2020 n'ayant pas encore été identifiés lors d'un concours de poulains doivent être annoncés jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2020 à la gérance de la FECH. De plus, la carte de poulain correctement remplie doit également être envoyée.

Pour les poulains annoncés à la gérance après le 1<sup>er</sup> décembre 2020, la FECH se verra contrainte de facturer des frais supplémentaires de CHF 400.–, selon décision de l'Assemblée des membres.

**Délai pour annoncer les poulains nés en 2020: 1.12.2020**

Chaque éleveur qui enregistre un poulain à la FECH jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2020 recevra à la fin de l'année une **prime Corona** unique de CHF 50.–. Les éleveurs obtiennent automatiquement un formulaire pour transmettre leurs coordonnées bancaires à la FECH avec l'envoi du passeport du poulain.

La gérance

## Zuchtagenda ZVCH 2020/2021 Teil 1 • Agenda de l'élevage FECH 2020/2021 1<sup>e</sup> partie

ZUCHTVERBAND CH SPORTPFERDE • FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS-PRÉS 2 • POSTFACH/CP • 1580 AVENCHES  
TELEFON/TÉLÉPHONE +41 26 676 63 40 • FAX +41 26 676 63 45 • INFO@SWISSHORSE.CH • WWW.SWISSHORSE.CH

Datum/Date	Ort/Lieu	Veranstaltung	Manifestation
09.–13.12.2020	Verden (DE)	WM junge Dressurpferde	CM Dressage Jeunes Chevaux
10.–13.12.2020	Genève	CSI-W	CSI-W
21.02.2021	Bern	Hengstvorführung NPZ	Présentation des étalons CEN
27.03.2021	Wangen a.A.	Mitgliederversammlung	Assemblée générale des membres
Mai 2021*	Delémont	Verkaufsvorführung	Présentation vente
Noch offen*	à définir	CH-Prämienzuchtstutenschau	Concours des juments sélectionnées CH
25.07.2021	ganze Schweiz   toute la Suisse	Tag des offenen Züchterstalles ZVCH	Journée portes ouvertes des élevages FECH
* in Planung / en planification			

### Informationen ZVCH

Alle Termine sind **provisorisch!**

Aufgrund der COVID-19-Pandemie bleiben kurzfristige Änderungen und Absagen vorbehalten.

Bitte informieren Sie sich über die Website des ZVCH: [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Auskünfte erteilt auch die Geschäftsstelle des ZVCH:

Montag bis Freitag, 8.00–11.30 Uhr, 026 676 63 40 oder [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch)

### Informations FECH

Toutes les dates sont **provisoires!**

En raison de la pandémie COVID-19, des modifications ou annulations peuvent intervenir à tout moment.

Veillez s.v.p. vous informer sur le site de la FECH: [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Vous recevez également les renseignements à la gérance de la FECH:

lundi à vendredi 8h00–11h30, 026 676 63 40 ou [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch)